

Porównanie tłumaczeń II Samuela 20:18

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A ona: Powtarzano dawniej powiedzenie: Niech koniecznie zapytają w Abel,* a na tym skończą (sprawę).** ¹⁾²⁾

¹⁾ G dod.: i w Dan, καὶ ἐν Δαν.

²⁾ <x>100 20:18</x> wg G: I powiedziała, mówiąc: Mówili wcześniej mówiący: Gdy zapytywano, pytano w Abel i w Dan, gdy zaprzestali tego, co ustalili wierni Izraela: pytając, będą pytać w Abel – i w ten sposób, jeśli zaprzestali, καὶ εἶπεν λέγουσα λόγον ἐλάλησαν ἐν πρώτοις λέγοντες ἠρωτημένος ἠρωτήθη ἐν τῇ Αβελ καὶ ἐν Δαν εἰ ἐξέλιπον ἃ ἔθεντο οἱ πιστοὶ τοῦ Ἰσραὴλ ἐρωτῶντες ἐπερωτήσουσιν ἐν Αβελ καὶ οὕτως εἰ ἐξέλιπον.